



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/752
13 August 1998
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1998年8月13日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长和
安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示,谨随函附上 1998 年 8 月 13 日伊拉克副总理塔里克·阿齐兹先生的信,其中针对 1998 年 8 月 11 日和 12 日国际原子能机构总干事穆罕默德·巴拉迪先生和特别委员会执行主席理查德·巴特勒先生分别给安全理事会主席的信中的说法,列述有关事实。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1998年8月13日

伊拉克副总理给秘书长和安全理事会主席的

同文信

关于 1998 年 8 月 12 日特别委员会执行主席和国际原子能机构(原子能机构)总干事分别写给安全理事会主席的信,我愿通告以下事实:

1. 当 1997 年 10 月 29 日伊拉克决定禁止特别委员会内的美国工作人员参与特委会在伊拉克境内的工作时,特委会执行主席就不准这些活动在没有美国人的情况下继续进行。因此特别委员会在 1997 年 10 月 30 日以后没有从事任何监测活动。1997 年 11 月 14 日,在美国人被逐离伊拉克后,执行主席决定停止在伊拉克境内的所有特别委员会的视察和监测活动。原子能机构与特别委员会团结一致行动,也中止了其所有活动。这种局势维持到 1997 年 11 月 20 日。

2. 在特别委员会和原子能机构于 1997 年 11 月 23 日完全恢复从前的活动后,这两个机构对受监测的场址和许多其他场址进行了一次综合全面的检查,以便确定伊拉克在这段期间曾否从事任何被禁止的活动。1997 年 12 月 3 日,原子能机构由其总干事穆罕默德·巴拉迪先生写信通报秘书长说,原子能机构的评估是,在中止监测期间没有发生过被禁止的活动(S/1997/960,附件)。巴特勒在巴格达举行的高层级会谈期间,于 1998 年 1 月 19 日通告了我们关于特别委员会的初步评估,那就是在有关期间没有发生过被禁止的活动。他在 1998 年 3 月于巴格达举行的高层级会谈期间向我们通报说最后评估结果已证实这一点,同样的评估结果载于 1998 年 4 月 16 日的半年期报告(S/1998/332)第 112 段。

应回顾,在这段期间,伊拉克为防美利坚合众国军事侵略,采取了预防措施,把若干设备从以往为人所知的地点搬到别的地点。

3. 目前,特委会和原子能机构正在进行一整系列的监测活动,共涉及如下 496

个场址:

核领域,162个;

生物领域,175个(包括80家医院);

化学领域,119个;

导弹领域,40个。

还有70个场址(边界过境点和海关哨站)由负责监测进出口机制的几个小组定期访查。

这些场址是由特委会和原子能机构指定的,伊拉克方对决定没有进行干预。选址是根据有关场址可能被用来进行所谓被禁止的活动的最坏假定,而用最严格的、最广义的方式定出的。

4. 特委会和原子能机构的视察队从1994年制定监测制度以来所指定的场址共进行了5522次访查,另外还进行了1416次空中侦察。同一期间,访查未经指定的场址共计301次,约占特委会和原子能机构进行的访查总数的3%至4%。

从这可以清楚地看出,原子能机构和特委会在其1998年8月12日的信中说它们目前在监测地点进行的活动是有限的,并不完全正确。很明显,它们根据伊拉克1998年8月5日的决定而能够进行的活动占其平常所有活动的94%以上。

5. 各监测小组在1998年8月6日至12日期间完成了49次访查,而核监测组也对11个大片地区进行了伽玛射线检查。

由于以上各项理由,我们认为原子能机构总干事和特别委员会执行主席在信中所讲的话表达的是一种政治立场,其目的是要人为地使局势紧张,这与美国行政当局加紧对付伊拉克的行动是不谋而合的。

副总理

塔里克·阿齐兹(签名)
